

File No./ Nro. de expediente

**SEARCH WARRANT FOR BLOOD OR URINE IN DWI CASES
ORDEN DE OBTENCIÓN DE MUESTRAS DE SANGRE U ORINA EN CASOS DE MANEJAR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O SUSTANCIAS**

IN THE MATTER OF/ EN LA CAUSA DE:

Name/ Nombre

Date Issued/ Fecha de emisión Time Issued/ Hora de emisión
 AM PM

Name Of Applicant/ Nombre del solicitante

Name Of Additional Affiant/ Nombre de declarantes adicionales

Name Of Additional Affiant/ Nombre de declarantes adicionales

**RETURN OF SERVICE
DILIGENCIA DE CUMPLIMIENTO**

I certify that this Search Warrant was received and executed as follows:
Doy fe de que esta Orden para la obtención de muestras se recibió y ejecutó como se indica a continuación:

Date Received/ Fecha de recibido Time Received/ Hora de recepción
 AM PM

Date Executed/ Fecha de ejecución Time Executed/ Hora de ejecución
 AM PM

I made a search of/ Obtuve las muestras de _____

_____ as commanded/
según se ordenó.

**STATE OF NORTH CAROLINA EL
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

_____ County
Condado de _____

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

To any officer with authority and jurisdiction to conduct the search authorized by this Search Warrant:
A todo agente con la autoridad y competencia de obtener las muestras que autoriza esta orden:

I, the undersigned, find that there is probable cause to believe that the property and person described in the application on the reverse side and on the attached sheets and related to the commission of a crime is located as described in the application.

Yo, el abajo firmante, concluyo que existen indicios racionales para creer que el bien y la persona descritos en la solicitud al reverso y en las hojas adjuntas y relacionados con la comisión de un delito se ubican según se describe en la solicitud.

You are commanded to take the person named in the application to a physician, registered nurse, emergency medical technician or other qualified person to obtain sample(s) of blood and/or urine described in the application from the person named in the application. You are to seize the sample(s), have the sample(s) tested for one or more impairing substances and keep the unconsumed sample(s) subject to court order and process the person according to law.

Se le ordena que lleve a la persona nombrada en la solicitud a un médico, enfermera titulada, técnico médico de emergencias o cualquier otra persona autorizada para obtener las muestras de sangre u orina que la solicitud describa de la persona nombrada en la solicitud. Debe obtener las muestras, enviarlas a análisis para determinar la existencia de una o más sustancias que afectan las capacidades funcionales y mantener las muestras sin utilizar sujetas a orden judicial y hacer los trámites necesarios de la persona conforme a derecho.

You are directed to execute this Search Warrant within forty-eight (48) hours from the time indicated on this Warrant and make due return to the Clerk of the issuing court.

Se le ordena ejecutar esta Orden de obtención de muestras dentro de 48 (cuarenta y ocho) horas a partir de la hora indicada en esta orden y hacer la debida diligencia al secretario del tribunal emisor.

This Search Warrant is issued upon information furnished under oath or affirmation by the person(s) shown. Esta Orden para la toma de muestras se emite tras la información proporcionada bajo juramento o afirmada de la(s) persona(s) indicada(s).

Original - File Copy - For Search of a Person, to Person from Whom Items Taken
Original - Expediente Copia - Para registros a personas, a la persona de la que se obtuvieron los artículos

Copied - For Search of Vehicle/Premises, to Owner or Person in Apparent Control; if No Such Person Present, Leave Copy Affixed Thereon
Copia- Para allanamiento de vehículos / lugares, al dueño o la persona que parece tener control de los mismos. Si dicha persona no está presente, dejar la copia pegada en el vehículo / lugar

(Over) (Continúe)

RETURN OF SERVICE, Continued DILIGENCIA DE CUMPLIMIENTO, continuación		Date/ Fecha	Name (type or print)/ Nombre (a máquina o en letra de imprenta)	Signature/ Firma
<input type="checkbox"/> I seized the items listed on the attached inventory. <input type="checkbox"/> Obtuve los artículos enumerados en el inventario adjunto. <input type="checkbox"/> I did not seize any items. <input type="checkbox"/> No obtuve artículo alguno. <input type="checkbox"/> This Warrant WAS NOT executed within forty-eight (48) hours of the date and time of issuance and I hereby return it not executed. <input type="checkbox"/> NO se ejecutó esta orden para la obtención de muestras dentro de las 48 (cuarenta y ocho) horas después de la fecha y la hora de emisión y por este medio presento la diligencia correspondiente.		<input type="checkbox"/> Deputy CSC <input type="checkbox"/> Assistant CSC <input type="checkbox"/> CSC <input type="checkbox"/> Magistrate <input type="checkbox"/> District Ct. Judge <input type="checkbox"/> Superior Ct. Judge <input type="checkbox"/> Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> Secretario del TS <input type="checkbox"/> Juez de instrucción <input type="checkbox"/> Juez del Tribunal de Distrito <input type="checkbox"/> Juez del Tribunal Superior		
		<p>NOTE: When issuing a search warrant, the issuing official must retain a copy of the warrant and warrant application and must promptly file them with the clerk. G.S. 15A-245(b).</p> <p>NOTA: Al emitir una orden de obtención de muestras, el funcionario que la emite debe retener una copia de la orden y de la solicitud de la orden y debe presentarlas de inmediato con el actuario. Art. 15A-245(b) de la ley.</p>		
		<p>This Search Warrant was delivered to me on the date and at the time shown below when the Office of the Clerk of Superior Court is closed for the transaction of business. By signing below, I certify that I will deliver this Search Warrant to the Office of the Clerk of Superior court as soon as possible on the Clerk's next business day.</p> <p>Esta Orden de obtención de muestras me fue entregada en la fecha y a la hora indicadas a continuación cuando la Oficina del Secretario del Tribunal Superior está cerrada para trámites. Al firmar abajo, doy fe de que entregaré esta Orden de obtención de muestras en la Oficina del Secretario del Tribunal Superior tan pronto como sea posible en el siguiente día hábil.</p>		
Name Of Officer Making Return (type or print) Nombre del agente que hace la diligencia (a máquina o en letra de imprenta)		Date/ Fecha	Time/Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name Of Magistrate (type or print) Nombre del juez de instrucción (a máquina o en letra de imprenta)
Signature Of Officer Making Return/Firma del agente que hace la diligencia		<p>This Search Warrant was returned to the undersigned clerk on the date and time shown below.</p> <p>Esta Orden para la toma de muestras se diligenció al actuario abajo firmante en la fecha y hora indicadas a continuación.</p>		
		Date/ Fecha	Time/Hora <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	Name Of Clerk (type or print) Nombre del secretario (a máquina o en letra de imprenta)
Department Or Agency Of Officer Departamento o agencia del agente		Incident Number Número de incidente		Signature Of Clerk/ Firma del secretario
				<input type="checkbox"/> Dep. CSC/Actuario auxiliar del TS <input type="checkbox"/> Asst. CSC/Actuario asistente del TS <input type="checkbox"/> CSC/Secretario del TS

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO

**APPLICATION FOR SEARCH WARRANT FOR BODILY FLUIDS
SOLICITUD DE UNA ORDEN DE OBTENCIÓN DE LÍQUIDOS CORPORALES**

(Attach additional sheets if necessary.) / (Adjunte hojas adicionales si las necesita.)

Name Of Law Enforcement Officer (Applicant) Nombre del agente de la fuerza pública (solicitante)	Rank Rango	<input type="checkbox"/> N.C. State Highway Patrol/
		<input type="checkbox"/> _____ Police/Sheriff/
		<input type="checkbox"/> Patrulla de caminos Estatal de C. del N.
		<input type="checkbox"/> _____ Policía / Alguacil

Name Of Individual To Be Searched Nombre del individuo que será sometido a la obtención de muestras	Race/ Raza	<input type="checkbox"/> Male/ Hombre
		<input type="checkbox"/> Female/ Mujer

Location Of Individual To Be Searched Ubicación del individuo que será sometido a la obtención de muestras	Fluid To Be Seized Líquido a obtener
	<input type="checkbox"/> Blood <input type="checkbox"/> Urine <input type="checkbox"/> Sangre <input type="checkbox"/> Orina

Crime(s) Charged

Commercial DWI. G.S. 20-138.2.

DWI. G.S. 20-138.1. Death By Vehicle. G.S. 20-141.4.

Habitual DWI. G.S. 20-138.5 Other (specify) _____

Delito(s) imputado(s)

Manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias. Art. 20-138.1 de la ley.

Manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias de forma habitual. Art. 20-138.5 de la ley.

Manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias de forma comercial. Art. 20-138.2 de la ley.

Muerte provocada por un vehículo. Art. 20-141.4 de la ley.

Otro (especifique) _____

I, the law enforcement officer named above, being duly sworn, request that the Court issue a warrant to search the person of the individual named above, who may be found at the location described above, and to seize sample(s) of the above-specified bodily fluid(s) of that individual.

I swear to the following facts to establish probable cause for the issuance of a search warrant.

Yo, el agente de las fuerzas del orden público arriba nombrado, habiendo sido debidamente juramentado, solicito que el juez emita una orden para registrar a la persona arriba nombrada, que puede encontrarse en la ubicación arriba descrita, y para obtener de esa persona las muestras de los líquidos corporales arriba especificados.

Declaro los hechos indicados a continuación bajo protesta de decir verdad con el fin de establecer los indicios racionales para la emisión de una orden de obtención de muestras.

I am a sworn law enforcement officer of the above-named agency. As such, I am empowered to search for and seize evidence described in N.C. General Statutes Chapter 14, Criminal Law, Chapter 20, Motor Vehicle Law, and Chapter 90, Controlled Substances. I have received training in the detection and apprehension of impaired drivers and the investigation of motor vehicle collisions. I have been a sworn law enforcement officer for over _____ years and during that time I have investigated over _____ incidents of offenses related to impaired driving.

- c. The above-named individual admitted to me operating the described vehicle at the time and place indicated.
- c. La persona arriba nombrada me confesó haber operado el vehículo arriba descrito a la hora y en el lugar indicados.
- d. On or about the date stated above, at _____ AM PM
 - I detected a strong moderate faint odor of alcohol coming from the breath of the above-named person:
 - at the scene.
 - at the following hospital _____.
 - at other location _____.
 - I observed the following behaviors of the individual named above, which evidence impairment of the person's mental and/or physical faculties as follows:
 - d. En la fecha indicada arriba, o alrededor de esa fecha, a las _____
 - AM PM
 - detecté un fuerte moderado ligero olor a alcohol que emanaba del aliento de la persona nombrada arriba:
 - en el lugar de los hechos.
 - en este hospital _____.
 - en otra ubicación _____.
 - Observé los siguientes comportamientos de la persona nombrada arriba, que establecen que las facultades mentales y / o físicas de la persona estaban afectadas como sigue:
 - e. The above-named individual stated to me that before or while operating the described vehicle he/she:
 - had consumed alcohol.
 - was consuming alcohol.
 - had consumed controlled substance, to wit: _____.
 - had consumed other impairing substance, to wit: _____.
 - e. La persona arriba nombrada me dijo que antes de operar el vehículo descrito o mientras lo operaba:
 - había consumido alcohol.
 - estaba consumiendo alcohol.
 - había consumido sustancia regulada, a saber: _____.
 - había consumido una sustancia que afecta las capacidades, a saber: _____.
 - f. The above-named individual refused to submit to a chemical analysis.
 - f. La persona arriba nombrada se negó a someterse a un análisis químico.
 - g. I observed the following facts:
 - g. Observé los siguientes hechos:
 - h. Other reliable persons stated to me the following facts: (NOTE: Name officer or witness(es) and list facts related to impairment, vehicle operation, etc.)
 - h. Otras personas confiables me dijeron los siguientes hechos: (NOTA: Nombre al agente o testigo(s) y enumere los hechos relacionados con las capacidades afectadas, la operación del vehículo, etc.)

Soy un agente de las fuerzas del orden público jurado de la agencia arriba nombrada. Como tal, tengo la facultad de registrar e incautar las pruebas descritas en el Capítulo 14 de la Ley de C. del N., Derecho Penal, Capítulo 20, Ley de Vehículos Motorizados, y Capítulo 90, Sustancias Reguladas. He recibido capacitación en la detección y aprehensión de conductores bajo los efectos del alcohol o sustancias y en la investigación de choques de automóviles. He sido un agente de las fuerzas del orden público jurado durante _____ años y en ese tiempo he investigado más de _____ incidentes de delitos relacionados con manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias.

1. I rely on the facts stated in the following report(s), of which a copy or copies is/are attached and incorporated by reference: *(Attach a copy of the report(s) checked below if available and if either contains relevant facts.)*
- Affidavit and Revocation Report (AOC-CVR-1A/DHHS 3907).
 - Driving While Impaired Report Form/Alcohol Influence Report Form.
1. Me baso en los hechos descritos en el(los) siguiente(s) informe(s), de los cuales se adjunta una copia y se tiene(n) aquí por reproducido(s). *(Adjunte una copia del(los) informe(s) seleccionados abajo si están disponibles y si alguno contiene hechos relevantes.)*
- Declaración jurada e Informe de revocación (AOC-CVR-1A / DHHS 3907).
 - Formulario del Informe de manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias / Formulario del Informe de estar bajo los efectos del alcohol
2. The following facts establish on or about the ____ day of _____, _____, at _____ AM PM, the individual named above was operating a (commercial motor) vehicle, to wit: *(type, make and year)* _____ on _____ a highway/street public vehicular area in _____ County at or near the city/town of _____ in violation of the statute(s) specified above: *(check all that apply)*
- a. At the time and place stated above:
- I observed the above-named individual operating the above-described vehicle.
 - I observed the above-described vehicle being operated in the following manner:
- b. On or about the date stated above, at _____ AM PM, I responded to a report of a vehicle crash and, after arriving at the scene, I ascertained that the above-named individual was operating the described vehicle at the time and place stated from the following facts:

3. The above-named individual has previously been convicted of one or more offenses involving impaired driving.
3. La persona arriba nombrada ha sido previamente condenada de uno o más delitos que conllevan manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias.

Based on all the foregoing, and on my training in detecting impaired driving violations and my experience as a law enforcement officer, I have formed an opinion satisfactory to myself that the above-named person had consumed a sufficient quantity of some impairing substance(s) as to appreciably impair that person's physical or mental faculties or both, and that the person drove the above-described vehicle on the above-described highway or public vehicular area while under the influence of impairing substance(s). It is my further opinion that evidence of impairing substance(s) is at this time present in the body or bodily fluids of the above-named person, and that unless a warrant is issued and executed without delay, the evidence may dissipate and be lost.

Con base en lo anterior, y en mi capacitación para detectar contravenciones por manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias y en mi experiencia como agente de las fuerzas del orden público, me he convencido de la opinión de que la persona arriba nombrada había consumido una cantidad suficiente de una o más sustancias que afectan las capacidades funcionales como para afectar sus facultades físicas o mentales, y que la persona manejaba el vehículo arriba descrito en la carretera o zona vehicular pública arriba descrita bajo los efectos de sustancias que afectan las capacidades funcionales. Además, opino que en este momento hay pruebas de la(s) sustancia(s) que afecta(n) las capacidades funcionales en el cuerpo o en los líquidos corporales de la persona arriba nombrada, y que a menos que se emita una orden judicial y se ejecute sin retraso, la prueba se puede disipar o perder.

SWORN/AFFIRMED AND SUBSCRIBED TO BEFORE ME DECLARADO SOLEMNEMENTE Y SUSCRITO ANTE MÍ	Date/Fecha	Signature Of Applicant/ Firma del solicitante
Signature/ Firma	Date My Commission Expires Fecha en que vence mi comisión	County Where Notarized Condado en que se notariizó

- Magistrate Dep. CSC Asst. CSC CSC Judge Notary Public **SEAL/SELLO**
- Juez de instrucción Actuario auxiliar del TS Actuario asistente del TS Secretario del TS
- Juez Notario público

2. Los siguientes hechos establecen que de ____ día de _____, de _____, _____ o alrededor de esa fecha, a las AM PM, la persona arriba nombrada estaba operando un vehículo (comercial motorizado) a saber: (tipo, marca y año) _____

_____ en _____ una

carretera / calle zona pública vehicular en el Condado de _____ en o cerca de la ciudad de _____ en

contravención a cada una de las leyes arriba especificadas

(Marque todas las opciones que apliquen:)

a. En la hora y el lugar indicados arriba:

Observé a la persona arriba nombrada operar el vehículo arriba descrito.

Observé el vehículo arriba descrito ser operado de la siguiente manera:

b. En la fecha indicada arriba, o alrededor de esa fecha, a las _____

AM PM, atendí la denuncia de un accidente vehicular y, después

de llegar al lugar de los hechos, determiné de los hechos indicados abajo que la persona arriba nombrada estaba operando el vehículo arriba

descrito a la hora y en el lugar indicados:

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO